

AVERAGE CHARGING TIME - TEMPS DE CHARGE MOYENS - GEMIDDELE LAADTIJDEN DURCHSCHNITTLICHELAADEZETIEN - TEMOSDECARGAMEDIOS - TIEMPODECARGAMEDIO					
TYPE ACCU	Time	TYPE ACCU	Time	TYPE ACCU	Time
R03/AAA	2/4 pcs	R6/AA	2 pcs	R6/AA	4 pcs
700	130	1300	90	120	120
850	160	2000	140	190	190
1000	190	2300	160	220	220
		2500	175	225	
		2700	190	240	

**TECHNICAL SPECIFICATIONS - SPECIFICATIONS TECHNIQUES - TÉCNICAS ESPECIFICACIONES  
TECHNISCHE INFORMATIÖNEN - DATOS TÉCNICOS - DATOS TÉCNICOS**

Battery Charger POWERMAN PWR C140		Type	AC/DC Adaptor
Input:	DC 12V	500mA	AC 100-240V - 50/60Hz 6W
Output:	AA-2 x 1.2V	1000mA	Output: 12V 500mA
	AA-4 x 1.2V	700mA	
	AAA-2 x 1.2V	350mA	

Charging Current (mA)		Trickle Charging Current (mA)	
AA	AAA	AA/AAA	AAA/AAA
2 pcs	4 pcs	2/4 pcs	2/4 pcs
1000	700	350	50-100

**INDICATION LED - LED INDICATIE**

Status of charger	Status of LED <b>RED LED (charging indic.)</b>	Status of LED <b>GREEN LED (fully charged)</b>
Charging	Constant bright	Off
Fully charged or trickle charge	Off	Constant bright
Defect mode (1)	Flashing	Off
Defect mode (1)	Off	Off

- Defect mode (1) : no charging current for following possible reasons**
- \* "2/4" button is not in correct position or no batteries inside the charger
  - \* alkaline or defective rechargeable cells are being charged
  - \* reverse polarity (+) (-) of the batteries or bad contact
  - \* wrong combination or placement of the batteries (fig 1)

FIG.1

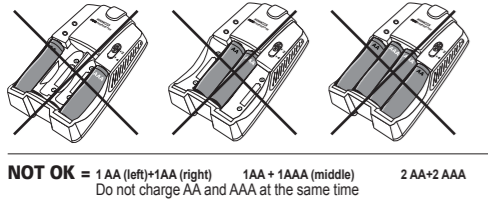
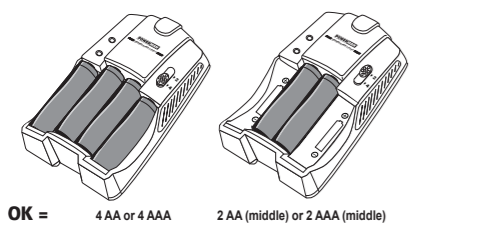


FIG.2

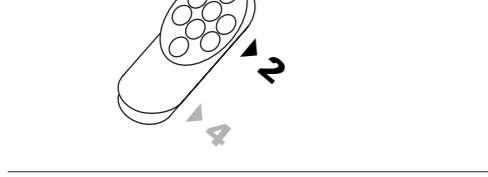


FIG.3



**3 Years**  
jaar - ans - jährige - anos - años  
**warranty**  
garancia - garantia

**www.pwrman.com**

**EN**

- Features of the battery charger POWERMAN PWR C1000-4**
- Designed to charge 2 or 4 pcs AA/R6 or AAA/R03 NiMH rechargeable batteries
  - Automatic charging current selection for de sizes AA and AAA
  - Recharges only NiMH rechargeable batteries
  - Supplied with an AC/DC adaptor 100-240V for world-wide use
  - Optional a DC 12V car plug
- Cut off functions (charge control)**
- negative delta V (-dV) cut off
  - max. voltage cut off
  - safety timer cut off (240 min)
  - Reverse polarity (+) and (-) protection
  - Detection of primary and defective batteries
  - 2 LED displays

**Usage instructions**

- Step 1. Insert the NiMH batteries in the charger and use the "2/4" button**
1. Charge 2 or 4 pcs AA/R6 or AAA/R03 NiMH batteries. Do not charge AA and AAA at the same time. See fig 1 for the correct position of the batteries in the PWR C1000-4.
  2. Insert the POWERMAN batteries in the charger respecting the polarity (+) and (-).
  3. If you need to charge 4 pcs batteries, insert the 4 pcs in the compartments of the charger and slide the battery number button to the position "4" (fig. 2).
  4. If you need to charge 2 batteries, insert the 2 pcs in the two middle channels and slide the button to the position "2" (fig. 3).

**Step 2. Plug in the charger**

1. When using current between 100V and 240V, connect the adaptor DC output plug with the charger DC input socket and the adaptor AC input plug with the AC mains.
  2. When using in a vehicle, connect the supplied DC car cord with the charger and plug the large end of the cord into the car lighter power port of the vehicle.
- Step 3. Start charging and LED indications (see LED indication list)**
1. The red LED (charging) burns when the batteries are charging correctly.
  2. When the red LED starts flashing or does not burn, the charger will not supply charging current. This can happen when the battery number button "2/4" is in the wrong position, when other batteries than NiMH have been inserted, when no batteries have been inserted or the NiMH batteries have not been correctly inserted of when one or more batteries are defective. Also refer to fig. 1.
  3. The green LED (ready) starts burning and the red will turn off when the batteries are fully charged.

**Step 4. End of charging**

1. The green LED burns constantly when the batteries are fully charged and ready to be used. This also means that the charger has switched to trickle (=maintenance) charge.
2. Disconnect the plug from the mains (or the cigarette lighter) and remove the batteries from the charger.
3. If you want to start another charge, follow the process from step 1.

**Important operating instructions**

- New rechargeable batteries and batteries which have not been used for more than a week, need to be fully charged before use. Rechargeable batteries will reach their full capacity after about 6 charge and discharge cycles.
- The charging time of a battery will differ depending on the capacity, the condition and the brand. Read the chart with the average charging time in this manual.
- If your electrical appliance is not in use for a longer period, the batteries should be removed.
- Temperature for storage of batteries between -10°C and 35°C (14°F and 95°F). Ambient temperature for charging between 16°C and 30°C (61°F and 86°F)

**Important safety instructions**

- This battery charger is designed for indoor use at normal temperatures. Keep the charger away from direct sunlight, humidity, heat or extreme cold.
- It is also designed to charge NiMH (nickel metal hydride) batteries only.
- Attempting to charge any other type of batteries like throw-away cells, alkaline rechargeable (RAM) batteries, Lithium-ion or other types pose a safety hazard as they may explode, cause personal injury or damage.
- Do not recharge new and used batteries together or batteries of different capacities or brands.
- Do not charge leaking or corroded batteries.
- Never mix rechargeable NiMH batteries with rechargeable NiCd or other battery types in an appliance. Never mix different technologies.
- Using another AC/DC adaptor than the one supplied could damage the charger or the adaptor.
- Also the optional 12V car plug has specially been designed for this charger.
- During charging, the unit and batteries may feel warm. Use the charger in an open space at an ambient temperature between 16° and 30°C (61° and 86°F).
- Never use the charger with an extension cord or any attachment not recommended by the manufacturer of this charger.
- Do not disassemble the charger. Incorrect reassembly may result in electric shock or fire.
- Always unplug the charger from the outlet or the cigarette lighter when not in use also before attempting any maintenance or cleaning, to reduce the risk of electric shock.
- This charger is not intended for use by young children without supervision.

**Environmental recommendations**

- Regarding used batteries**
- The consumer should return used batteries to the dealer's shop or to the collecting boxes for recycling of batteries placed in stores or collecting points.
- Regarding "waste electrical and electronic equipment" (WEEE)**
- The equipment that you bought has required the extraction and use of natural resources for its production.
  - It may contain hazardous substances for the health and the environment.
  - In order to avoid the dissemination of those substances in our environment and to diminish the pressure on the natural resources, we encourage you to use the appropriate take-back systems. Those systems will reuse or recycle most of the materials of your end life equipment in a sound way. Please do not dispose of WEEE as unsorted municipal waste.
  - The crossed-bin symbol on the equipment or packaging invites you to use those systems.
  - If you need more information on the collection reuse and recycle systems, please contact your local or regional waste administration.
  - For more information on this equipment, please contact us.
  - Save nature !

**For more information on this POWERMAN product :**  
I.S. nv Belgium Tél +32 (0)15 76 87 87  
www.pwrman.com - e-mail info@pwrman.be

**FR**

- Spécifications du chargeur de piles POWERMAN PWR C1000-4**
- Charge 2 ou 4 accus AA/R6 ou AAA/R03 NiMH
  - Sélection automatique du courant de charge pour les formats AA et AAA
  - Charge uniquement des accumulateurs NiMH
  - Fourni avec un adaptateur AC/DC 100-240V pour une utilisation dans le monde entier
  - Fourni en option avec une fiche allume-cigare DC 12V
- Fonctions arrêt de charge**
- détection du delta V négatif (-dV)
  - détection du voltage max.
  - contrôle temporisé (240 min)
  - Protection contre l'inversion des polarités (+) et (-)
  - Détection de piles non-rechargeables ou defectueuses
  - 2 voyants de charge LED

**Instructions d'emploi**

- Phase 1. Placer les accus NiMH dans le chargeur et utilisation du bouton "2/4"**
1. Rechargez 2 ou 4 piles AA/R6 ou AAA/R03 NiMH. Ne pas charger des AA et AAA en même temps. Voir fig 1 pour le placement correct des accus dans le chargeur PWR C1000-4.
  2. Insérez les accus POWERMAN dans le chargeur en respectant les polarités (+) et (-).
  3. Si vous désirez charger 4 accus, placez les d'abord dans le chargeur et sélectionnez ensuite la position "4" (fig. 2).

4. Par contre, si vous désirez ne recharger que 2 pile, placez d'abord les 2 piles dans les 2 compartiments de charge du centre et poussez ensuite le bouton de sélection dans la position "2" (fig. 3).

**Phase 2. Brancher le chargeur**

1. Lors de l'utilisation de courant entre 100V et 240V, branchez l'embout du cordon connecteur dans la prise DC du chargeur et la prise du transformateur AC/DC sur le réseau électrique.
1. Si vous utilisez le chargeur et la fiche 12V dans un véhicule, introduisez l'embout du cordon connecteur dans l'ouverture DC du chargeur et la prise 12V dans l'ouverture de l'allume-cigare.

**Phase 3. Procédus et témoins de charge (voir LED indications)**

1. Le voyant rouge (charging) brûle en permanence pour indiquer que les accus sont en charge.
2. Il clignotera ou s'éteindra pour indiquer une erreur de charge à savoir lorsque le bouton "2/4" se trouve dans la mauvaise position, lorsque d'autres piles que des NiMH ont été introduites, lorsque le chargeur ne contient pas de piles, lorsque les piles NiMH n'ont pas été bien insérées ou lorsqu'une ou plusieurs piles sont défectueuses. Voir également la fig. 1.
3. Le voyant vert (ready) s'allume et le rouge s'éteint lorsque les piles sont complètement chargées et abgelenkt sind.

**Phase 4. Fin du processus de charge**

1. Le voyant vert brûle en permanence quand la recharge est terminée et les piles prêtes à l'emploi. Ceci signifie également que la recharge de compensation lente est activée.
2. Retirez le chargeur du réseau électrique (ou de l'allume-cigare) et les accus du chargeur.
3. Reprenez à partir de la phase 1 pour charger une nouvelle série de piles.

**Importantes consignes d'utilisation**

- Des accumulateurs neufs ou inutilisés pendant plus d'une semaine, devront être rechargés complètement avant leur utilisation. Ce n'est qu'après environ 6 cycles de charge et de décharge que des accumulateurs obtiendront leur capacité optimale.
- Le temps de charge varie selon la capacité, la condition et la marque de la pile. Les temps de charge approximatifs sont indiqués dans le tableau.
- Si un appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est conseillé de retirer les piles.
- La température de stockage des accus : entre -10°C et 35°C. La température ambiante de fonctionnement du chargeur : entre 16°C et 30°C.

**Importantes consignes de sécurité**

- Ce chargeur ne peut être utilisé qu'à l'intérieur. Ne jamais l'exposer à la lumière du soleil, l'humidité, la pluie, la chaleur ou le froid extrême.
- Ne chargez que des accumulateurs NiMH (nickel métal hydrure) dans ce chargeur.
- Chargez d'autres types de piles comme des jetables, alcaline rechargeables (RAM), Lithium-ion ou autres pourrait causer une explosion, des lésions et des dommages.
- Ne pas charger en même temps des accumulateurs neufs et déjà utilisés, ou de différentes capacités ou marques.
- Ne jamais essayer de recharger des accus qui sont oxydés ou qui coulent.
- Ne jamais mélanger dans votre appareil électrique des accumulateurs NiMH et des NiCd ou d'autres types de piles. Ne pas mélanger différentes technologies de piles.
- Le branchement d'un autre adaptateur AC/DC que celui livré avec ce chargeur pourrait endommager l'adaptateur ou le chargeur. La fiche allume-cigare 12V est également conçu pour ce chargeur.
- Les piles, le chargeur et l'adaptateur risquent de chauffer pendant le processus de charge. Utilisez les dans un espace ouvert à une température ambiante entre 16° et 30°C.
- Ne pas utiliser de prolongateur ou d'autres connexions pas prévues pour ce chargeur.
- Ne jamais démonter le chargeur. Le réassemblage incorrect pourrait provoquer un incendie ou déclencher des décharges électriques.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique quand il n'est pas utilisé et avant d'entamer toute révision ou de procéder à son nettoyage pour éviter des décharges électriques.
- Ce chargeur ne peut pas être utilisé par de jeunes enfants sans supervision.

**Consignes relatives à la protection de l'environnement**

- Concernant les piles usagées**
- Le consommateur est tenu à restituer au vendeur ou dans des conteneurs de recyclage placés dans les magasins ou points de collecte toute pile ou batterie usagée.
- Concernant les « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE)**
- Pour la production de cet appareil, l'extraction et l'utilisation de ressources naturelles ont été nécessaires.
  - Il pourrait contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement.
  - Afin d'éviter la dissémination de ces substances dans notre environnement et de diminuer l'exploitation des ressources naturelles, nous vous prions d'utiliser les systèmes de reprise et de collecte sélectives. Ainsi, votre équipement usagé sera recyclé ou certains matériaux seront réutilisés de manière écologique. Ne vous débarrassez pas des DEEE avec les déchets municipaux non triés.
  - Le symbole de la poubelle sur roués barrée d'une croix repris sur votre appareil ou son emballage, vous invite à utiliser les systèmes de collecte de DEEE.
  - Pour plus d'information sur les systèmes de collecte, de rebutage et de recyclage, contactez votre organisation ou administration locale ou régionale.
  - Pour plus d'information sur ce produit, contactez-nous.
- Préservez la nature !**
- Pour plus d'information sur ce produit POWERMAN : I.S. nv Belgium Tél +32 (0)15 76 87 87  
www.pwrman.com - e-mail info@pwrman.be

**DE**

- Eigenschaften des Batterieladers POWERMAN PWR C1000-4**
- Kann 2 oder 4 Stücke AA/R6 oder AAA/R03 wiederaufladbare NiMH Batterien aufladen
  - Automatische Ladestromselektion für die Formate AA und AAA
  - Kann nur NiMH wiederaufladbare Batterien aufladen
  - Geliefert mit einem AC/DC Adapter 100-240V für weltweiten Gebrauch
  - Geliefert mit Optionsautostecker DC 12V
- Ladestopfunktionen**
- Neg. Delta V (-dV) Detektor Ladestop bei -ΔV Detektorsfunktion
  - max. Spannung detektieren
  - Sicherheitstaktuhr (240 Minuten)
  - Protektion gegen das Umkehren der Pole (+) (-)
  - Detektor für defekte oder Wegwerfbatterien
  - 2 LED Lampen

**Ladeinstruktionen**

- Schritt 1. Stecken Sie die NiMH Batterien in den Lader und benutzen Sie den Selektionsknopf „2/4“**
1. Laden Sie 2 oder 4 Stücke AA/R6 oder AAA/R03 NiMH Batterien auf. Nicht AA und AAA gleichzeitig aufladen. Figur 1 zeigt die korrekte Position der Batterien im PWR C1000-4.
  2. Setzen Sie die POWERMAN Batterien im Lader und achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+) und (-).
  3. Wenn Sie 4 Batterien aufladen wollen, setzen Sie dann zuerst die 4 Batterien im Lader und schieben Sie den Selektionsknopf in der Position „4“ (Fig. 2).
  4. Wenn Sie 2 Batterien aufladen wollen, setzen Sie zuerst die 2 Stücke in den mittleren Ladefächer.
- Schritt 2. Stecken Sie den Stecker des Laders in die Kontaktöffnung**
1. Für das Laden mit Netzspannung zwischen 100V und 240V, stecken Sie den Stecker des Laders in die Kontaktöffnung des Adapters in die Kontaktöffnung des Laders und danach den Stecker des Netzspannungsadapters in die Steckdose.
  2. Wenn Sie mit beigeliefertem 12V Stecker Batterien aufladen wollen in einem Fahrzeug, stecken Sie die eine Seite des Kabels in den Batterielader und die andere Seite in die Öffnung des 12V DC Zigarettenanzünders des Fahrzeuges.
- Schritt 3. Laden und die LED Ladelampen (auch LED Lampen)**
1. Die rote LED Ladelampe (charging) brennt wenn das Laden anfängt.
  2. Aber, die Lampe blinkt oder brennt nicht und der Lader funktioniert nicht wenn

- der Selektionsknopf „2/4“ nicht in die richtige Position eingeschaltet ist, wenn unfürmlicherweise andere dann NiMH Batterien aufgeladen werden, wenn es keine Batterien gibt oder die NiMH Batterien nicht richtig in den Lader gesetzt sind oder wenn eine oder mehrere Batterien defekt sind. Figur 1.

**Schritt 4. Ende des Ladeprozesses**

1. Wenn die Batterien komplett aufgeladen sind und wenn benutzt werden können, brennt die grüne Lampe permanent. Das bedeutet auch dass das langsam Tropfenladen anfangt.
2. Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose (Zigarettenanzünder) und die Batterien aus den Lader.
3. Wiederhol den Prozess von Schritt 1 um andere Batterien laden zu können.

**Wichtige Gebrauchsvorschriften**

- Neue Batterien und Batterien, mehr als eine Woche nicht benutzt, müssen vor Benutzung komplett aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien verfügen nur über die optimale Kapazität wenn diese ungefähr 6 Mal komplett wieder aufgeladen und abgelenkt sind.
- Die Ladezeit einer Batterie ist der Kapazität, dem Zustand und der Marke abhängig. Für indizierende Ladestellen haben Sie die Tabelle.
- Wenn ein Gerät schon lange nicht benutzt ist, müssen die Batterien entfernt werden.
- Die Temperatur um Batterien auf zu bewahren ist zwischen -10°C und 35°C. Die Zimmertemperatur wenn die Batterien aufladen ist zwischen 16°C und 30°C.

**Wichtige Sicherheitsvorschriften**

- Dieser Batterielader darf nur im Hause benutzt werden. Das Gerät soll nie direkt dem Sonnenlicht, der Feuchtigkeit, der Hitze oder extremer Kälte ausgesetzt werden.
- Laden Sie nur Ni-MH (Nickelmetallhydrid) Batterien mit diesem Lader.
- Laden Sie nie mit diesem Lader andere Typen Batterien auf wie Wegwerfbatterien, aufladbare Alkalibatterien (RAM), Lithium Ion Zellen oder andere, weil diese explodieren und Verletzungen und Schaden verursachen können.
- Laden Sie nie neue und benutzte Batterien oder Batterien verschiedener Qualitäten oder Marke zusammen auf.
- Nie benutzen um oxydierte oder leckende Batterien auf zu laden.
- Benutzen Sie nie wiederaufladbare Batterien Ni-MH und wiederaufladbare Ni-Cd oder andere Batterietypen zusammen. Benutzen Sie die verschiedenen Systeme nicht durcheinander.
- Wenn Sie einen Netzspannungsadapter benutzen mit anderen Eigenschaften können Sie den Lader oder den Adapter beschädigen. Auch der beigelieferte 12V Stecker für den Zigarettenanzünder ist speziell abgestimmt auf diesen Lader.
- Die Batterien und der Lader können während des Prozesses aufwärmen. Benutzen Sie den Lader auf einer offenen Stelle und bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16° und 30°C.
- Benutzen Sie nie eine Verlängerungsschnur oder andere Verbindungen, nicht geeignet für den Lader.
- Demontieren Sie den Lader nie. Eine falsche Montage kann Brand oder elektrische Schläge verursachen.
- Um elektrischen Schlägen zu vermeiden, müssen Sie den Stecker immer aus der Steckdose nehmen während der Reinigung und wenn der Lader nicht benutzt ist.
- Dieses Gerät darf nie durch junge Kinder benutzt werden ohne Aufsicht.

**Unweltschutz**

- Betroffene gebrauchte Batterie**
- Wir wollen den Konsumenten darauf hinweisen dass alle gebrauchte Batterien zurück gebracht werden müssen nach dem Verkäufer oder speziellen Sammelpunkte für die Wiederverwertung.
- „Ausrangierte elektrische und elektronische Geräte“ betreffend (AEEE).**
- Sie haben ein Gerät gekauft, das hergestellt ist durch Förderung und Benutzung von natürlichen Rohstoffe.
  - Es ist möglich das es Stoffe enthält, schädlich für Umwelt und Gesundheit.
  - Um vor zu beugen, dass diese Stoffe sich verbreiten in die Umwelt und um den Druck auf natürlichen Quellen zu erleichtern, empfehlen wir Ihnen die verfügbare Sammelsysteme zu benutzen. Dank dieser Systeme sind die meisten Materialien Ihres Gerätes recycelt oder wieder verwendet in einer umweltfreundlichen Weise. Werfen Sie AEEE nie beim nicht-sortierten Gemeindeabfall.
  - Das Symbol des durchstrichenen Müllimer mit Räder, auf dem Gerät oder der Verpackung, bittet Ihnen die AEEE Sammelsysteme zu benutzen.
  - Wenn Sie mehr Informationen über die Sammel- oder Wiederverwertungs-systeme wollen, Sie können die lokale oder regionale Verwaltung für Abfall kontaktieren.
  - Für mehr Informationen über das Produkt kann uns immer kontaktieren. Schützen Sie die Natur!

**Für mehr Informationen über das POWERMAN Produkt:**

I.S. nv Belgium Tél. (+32) 015 76 87 87  
www.pwrman.com E-Mail info@pwrman.be

**NL**

- Kenmerken van de batterijlader POWERMAN PWR C1000-4**
- Laadt 2 of 4 stuks AA/R6 of AAA/R03 herlaadbare NiMH batterijen
  - Automatische laadstroomselctie voor de formaten AA en AAA
  - Laadt enkel NiMH herlaadbare batterijen
  - Geleverd met een AC/DC adapter 100-240V voor wereldwijd gebruik
  - Optioneel geleverd met een DC 12V autostecker
- Ladstopfuncties**
- negatieve delta V (-dV) detectie
  - max. voltage detectie
  - veiligheids-timer (240 min)
  - Bescherming tegen het omkeren van de polen (+) en (-)
  - Detectie van wegwerp- of defecte batterijen
  - 2 LED-indicatoren

**Ladainstructies**

- Stap 1. Plaatsen van NiMH batterijen in de lader en gebruik selectieknop "2/4"**
1. Laad 2 of 4 stuks AA/R6 of AAA/R03 NiMH batterijen. Geen AA en AAA gelijktijdig opladen. Zie fig 1 voor de correcte plaatsing van de batterijen.
  2. Plaats de POWERMAN batterijen in de lader volgens de juiste polariteit (+) en (-).
  3. Wenst u 4 batterijen te laden, plaats u eerst deze 4 stuks in de lader en schuift u vervolgens de selectieknop in de positie "4" (fig. 2).
  4. Wenst u 2 batterijen te laden, plaats u eerst de 2 stuks in de twee middelste ladvakken en schuift u vervolgens de selectieknop in de positie "2" (fig. 3).
- Stap 2. Inpluggen van de lader**
1. Bij het laden op netstroom tussen 100V en 240V, brengt u de kleine verbindingsstekker van de adapter in de contactopening van de lader en vervolgens de stekker van de netvoedingsadapter in het stopcontact.
  2. Bij het laden in een voertuig met het bijgeleverde 12V auto snoer, brengt u de ene zijde van het snoer in de batterijlader en de andere zijde in de opening van de 12V DC sigarettenaanstecker van het voertuig.
- Stap 3. Laden en de LED-laadlampjes (zie ook LED indications)**
1. Het rode LED laadlampje (charging) zal oplichten als het laden is begonnen.
  2. Het zal echter knipperen of niet oplichten en de lader zal niet functioneren wanneer de selectieknop "2/4" in de verkeerde positie zit, wanneer er per vergissing andere dan NiMH batterijen worden opgeladen, wanneer er geen batterijen of de NiMH batterijen niet correct werden ingebracht of wanneer één of meerdere batterijen defect zijn. Zie ook fig. 1.
  3. Het groene lampje (ready) brandt en het rode dooft wanneer de batterijen volledig geladen zijn.
- Stap 4. Einde van het laadproces**
1. Het groene lampje brandt permanent wanneer de batterijen volledig herladen in klaar zijn voor gebruik. Tevens betekent dit dat het trage druppel laden is gestart.
  2. Haal de stekker uit het stopcontact (of de sigarettenaanstecker) en de batterijen uit de lader.
  3. Herhaal het proces vanaf stap 1 voor het laden van een andere set batterijen.

**Belangrijke gebruiksvoorschriften**

- Nieuwe batterijen en batterijen die meer dan een week niet werden gebruikt

- dienen vóór gebruik eerst volledig te worden herladen. Herlaadbare batterijen zullen slechts over hun optimale capaciteit beschikken nadat deze ongeveer 6 keer volledig werden herladen en ontladen.

- De laadtijd van een batterij is afhankelijk van de capaciteit, de conditie en het merk. Voor de indicatieve laadtijden, zie tabel.
- Indien een toestel voor een langere periode niet wordt gebruikt, dienen de batterijen te worden verwijderd.
- De temperatuur voor het bewaren van batterijen ligt tussen -10°C en 35°C. De kamertemperatuur tijdens het laden tussen 16°C en 30°C.

**Belangrijke veiligheidsinstructies**

- Deze batterijlader mag enkel binnenshuis gebruikt worden. Stel het apparaat nooit onmiddellijk bloot aan zonlicht, vuicht, hitte of extreme kou.
- Uitsluitend NiMH (nikkel metaal hydride) batterijen met deze lader opladen.
- Het opladen van andere soorten batterijen zoals wegwerpbatterijen, oplaadbare alkaline-batterijen (RAM), Lithium-ion cellen of andere kan ontploffing, verwondingen en schade veroorzaken.
- Geen nieuwe en gebruikte batterijen samen opladen of batterijen van verschillende capaciteiten of merken.
- Geen geoxideerde of lekkende batterijen herladen.
- Nooit samen in een toestel herlaadbare batterijen NiMH gebruiken met herlaadbare NiCd of andere soorten batterijen. Geen verschillende systemen mengen.
- Het koppelen van een netvoedingadapter met andere kenmerken dan deze bijgeleverd kan de lader of de adapter beschadigen. Ook de optionele 12V stekker voor de sigaretten-aansteek is speciaal voorzien voor deze lader.
- De batterijen, de lader en de adapter kunnen opwarmen tijdens het laadproces. Gebruik deze op een open plaats bij een omringende temperatuur tussen 16° en 30°C.
- Gebruik geen verlengsknoep of andere aansluitingen die niet voorzien zijn voor deze lader.
- De lader nooit uit elkaar halen. Een verkeerde montage kan brand of gevaar voor elektrische schokken veroorzaken.
- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen wanneer de lader niet in gebruik is en alvorens de lader te reinigen, dit om elektrische schokken te vermijden.
- Dit toestel mag niet door jonge kinderen gebruikt worden zonder supervisie.

**Advies aangaande behoud van het milieu**

- Betreffende gebruikte batterijen**
- De consument wordt erop gewezen gebruikte batterijen steeds terug te brengen naar de verkoper, naar de inzamelcentra of naar het recycleren van batterijen of speciaal voorziene inzamelcentra.
- Betreffende "afgedankte elektrische en elektronische apparaten" (AEEE)**
- Het apparaat dat u heeft gekocht, werd vervaardigd door delving en gebruik van natuurlijke grondstoffen.
  - Het is mogelijk dat het stof bevat die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu.
  - Om te voorkomen dat deze stoffen zich verspreiden in ons milieu en om de druk op de natuurlijke bronnen te verlichten, raden wij u aan om de beschikbare inzamel-systemen te gebruiken. Dankzij deze systemen worden de meeste materialen van uw toestel gerecycleerd of terug gerecupereerd op een milieuvriendelijke manier. Geef AEEE nooit mee met niet-gesorteerd gemeentelijk afval.
  - Het apparaat dat u heeft gekocht, werd vervaardigd door delving en gebruik van natuurlijke grondstoffen.
  - Het is mogelijk dat het stof bevat die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu.
  - Om te voorkomen dat deze stoffen zich verspreiden in ons milieu en om de druk op de natuurlijke bronnen te verlichten, raden wij u aan om de beschikbare inzamel-systemen te gebruiken. Dankzij deze systemen worden de meeste materialen van uw toestel gerecycleerd of terug gerecupereerd op een milieuvriendelijke manier. Geef AEEE nooit mee met niet-gesorteerd gemeentelijk afval.
  - Het symbool van de doorstrepte vuilnisbak op uw toestel is aangebracht op uw toestel of de verpakking, nodigt u uit om deze inzamel-systemen van AEEE te gebruiken.
  - Indien u meer informatie wenst over deze inzamel- of recyclagesystemen, gelieve uw lokale of regionale administratie belast met afval te contacteren.
  - Voor meer informatie over dit product, gelieve ons te contacteren. Bescherm de Natuur!

**Voor meer informatie over dit POWERMAN product:**

I.S. nv Belgium Tél. (+32) 015 76 87 87  
www.pwrman.com - e-mail info@pwrman.be

**IT**

cargador en un espacio abierto y a una temperatura ambiente entre 16° y 30°C (61° y 86°F).

- No utilize nunca el cargador con un cable alargador u otro accesorio no recomendado por el fabricante de este cargador.
- No desmonte el cargador. Un montaje incorrecto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente o del encendedor del coche cuando no esté en uso y también antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento, para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Este cargador no está indicado para ser utilizado por menores sin supervisión.

### Recomendaciones ambientales relativas al uso de pilas

El consumidor debe devolver las pilas usadas a la tienda donde las adquirió o a los contenedores de recogida para el reciclaje de pilas ubicados en almacenes y puntos de recogida.

**relativas al "equipo eléctrico y electrónico de desecho" (WEEE)**

- El equipo que ha comprado ha requerido la extracción y uso de recursos naturales para su fabricación.
- Puede contener sustancias dañinas para la salud y el medio ambiente.
- Para evitar la difusión de dichas sustancias en el medio ambiente y reducir la presión sobre los recursos naturales, lo animamos a que utilice los sistemas de retirada adecuados. Dichos sistemas reutilizarán o reciclarán la mayoría del material de su equipo de forma responsable. No tire a la basura el material sujeto a la directiva WEEE.
- El símbolo de una papelera tachada en el equipo o en el embalaje le invita a utilizar dichos sistemas.
- Si necesita más información acerca de los sistemas de reciclaje y reutilización, póngase en contacto con la administración local o regional de recogida de basuras.
- Para obtener más información sobre este equipo, póngase en contacto con nosotros.

¿Cuide el entorno!

### Para más información sobre este producto POWERMAN:

I.S. nv Belgium Tel +32 (0)15 76 87 87

www.pwrman.com - correo electrónico: info@pwrman.be

### PT Características do carregador de pilhas POWERMAN PWR C1000-4

- Concebido para carregar 2 ou 4 pilhas recarregáveis AAR/R6 ou AAA/R03 NiMH
  - Seleção automática da corrente de carregamento para os formatos AA e AAA
  - Apenas recarrega pilhas recarregáveis NiMH
  - Fornecido com um adaptador CA/CC de 100-240 V para utilização em todo o mundo
  - Ficha CC de 12 V de ligação ao isqueiro do automóvel opcional
- Funções de corte (controlo de carga)**
- corte delta V (-dV) negativo
  - corte de tensão máxima
  - corte de temporizador de segurança (240 min)
  - Protecção contra polaridade inversa (+ e -)
  - Detecção de pilhas galvanicas e com defeito
  - 2 indicadores luminosos LED

### Instruções de utilização

**Passo 1. Introduza as pilhas NiMH no carregador e utilize o botão "2/4"**

1. Carregue 2 ou 4 pilhas recarregáveis AAR/R6 ou AAA/R03 NiMH. Não carregue pilhas do tipo AA e AAA em simultâneo. Veja na figura 1 a posição correcta das pilhas no PWR C1000-4.

- Coloque as pilhas POWERMAN no carregador, tendo em atenção a polaridade (+) e (-).
- Proteção contra polaridade inversa (+ e -)
- Detecção de pilhas galvanicas e com defeito
- 2 indicadores luminosos LED

- De precisar de carregar 2 pilhas, introduza as 2 pilhas nos compartimentos do meio e empurre o botão para a posição "2" (fig. 3).
- Ligue o carregador à corrente eléctrica**
- Se a corrente que utiliza se situa entre 100 V e 240 V, ligue a a ficha de saída CC do adaptador à tomada de entrada CC do carregador e a ficha de entrada CA do adaptador à tomada de rede CA.
- Durante a utilização do carregador num veículo, ligue o cabo CC para automóvel ao carregador e ligue a extremidade maior do cabo ao isqueiro do veículo.

**Passo 3. Inicie o carregamento e verifique o estado do LED (consulte a lista de indicações LED)**

- O LED vermelho (carregamento) acende-se quando as pilhas estão a ser correctamente carregadas.
- Quando o LED vermelho começa a piscar o não acende, o carregador não fornece corrente de carregamento. Isto pode acontecer se o botão referente ao número de pilhas "2/4" estiver na posição errada, se tiverem sido introduzidas outras pilhas que não NiMH, se não tiverem sido introduzidas pilhas ou se as pilhas NiMH não tiverem sido correctamente introduzidas ou se uma ou mais das pilhas tiverem defeito. Consulte também a figura 1.
- O LED verde (pronto) começa a acender e o vermelho apaga-se quando as pilhas estão totalmente carregadas.

**Passo 4. Fim do carregamento**

- O LED verde permanece aceso quando as pilhas estão totalmente carregadas e está para serem utilizadas. Isto significa também que o carregador mudou para carga de compensação (manutenção).
- Desligue a ficha da tomada de rede (ou do isqueiro do automóvel) e retire as pilhas do carregador.
- Se pretender iniciar o carregamento de outras pilhas, repita o processo a partir do passo 1.

### Instruções de funcionamento importantes

- As pilhas recarregáveis novas e as pilhas que não tenham sido utilizadas durante um período superior a uma semana têm de ser totalmente carregadas antes de serem utilizadas. As pilhas recarregáveis atingirão a respectiva capacidade total após cerca de 6 ciclos de carga e descarga.
- O tempo de carregamento de uma pilha variará em função da capacidade, do estado e da marca das pilhas. Consulte o gráfico com o tempo de carregamento médio neste manual.
- Se não utilizar um dispositivo eléctrico durante um longo período de tempo, deverá retirar as pilhas do mesmo.
- A temperatura para o armazenamento de pilhas situa-se entre -10°C e 35°C. A temperatura ambiente para o carregamento situa-se entre 16°C e 30°C.

### Instruções de segurança importantes

- Este carregador de pilhas foi concebido para ser utilizado no interior a temperaturas normais. Mantenha o carregador afastado de luz directa do sol, humidade, calor ou frio extremos.
- Foi também concebido para carregar exclusivamente pilhas NiMH (níquel metal hídrico).
- Tentar carregar outro tipo de pilhas, tais como as descartáveis ou pilhas alcalinas (RAM) recarregáveis, de Iões de lítio ou outro tipo constitui um perigo para a segurança, uma vez que estas poderão aquecer, resultando em lesões pessoais ou danos em bens.
- Não recarregue em simultâneo pilhas novas e usadas ou pilhas de diferentes capacidades ou marcas.
- Não carregue pilhas que apresentem fugas ou corrosão.
- Nunca misture pilhas recarregáveis NiMH com pilhas recarregáveis NiCd ou outro tipo de pilhas num aparelho. Nunca misture diferentes tecnologias.
- A utilização de um outro adaptador CA/CC para além do fornecido poderá danificar o carregador ou o adaptador.
- A ficha de 12 V para automóvel foi especificamente concebida para este carregador.
- Durante o carregamento, a unidade e as pilhas poderão aquecer. Utilize o carregador num espaço aberto a uma temperatura ambiente entre 16° e 30°C.
- Nunca utilize o carregador ligado a uma extensão ou com qualquer acessório não recomendado pelo fabricante do carregador.
- Não desmonte o carregador. Uma remontagem incorrecta poderá resultar em choque eléctrico ou incendio.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, desligue sempre o carregador da tomada ou do isqueiro do automóvel quando não estiver a ser utilizado e antes

- de tentar realizar qualquer procedimento de manutenção ou limpeza.
- Este carregador não deve ser utilizado por crianças sem supervisão.

### Recomendações ambientais Pilhas usadas

O consumidor deve devolver as pilhas usadas ao representante ou depositá-las em pilhéros para que sejam recicladas.

**"Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos" (REEE)**

- O equipamento que adquiriu requereu a extração e utilização de recursos naturais para a sua produção.
- Pode conter substâncias nocivas para a saúde e o ambiente.
- Para evitar a disseminação dessas substâncias no nosso ambiente e minimizar a pressão sobre os recursos naturais, incentivamo-lo a utilizar os sistemas de gestão apropriados. Esses sistemas irão reutilizar ou reciclar grande parte dos materiais do seu equipamento em fim de vida de uma forma segura. Não deite fora REEE como resíduos urbanos normais.
- O símbolo de um caixote de lixo com uma cruz colocado em equipamento ou embalagens convida-o a utilizar esses sistemas.
- Caso necessite de mais informações sobre os sistemas de recolha, reutilização e reciclagem, consulte a entidade responsável pela administração de resíduos locais ou nacional.
- Para mais informações sobre este equipamento, queira contactar-nos.

### Para más informações sobre este produto POWERMAN:

I.S. nv Belgium Tel +32 (0)15 76 87 87

www.pwrman.com - correo electrónico: info@pwrman.be

### EL

### Αυτοτάτης φόρτισης μπαταριών POWERMAN PWR C1000-4

- Σχεδιασμένος για τη φόρτιση 2 ή 4 τεμαχίων AA/R6 ή AAA/R03 NiMH επαναφορτιζόμενων μπαταριών
  - Αυτόματη επιλογή ρεύματος φόρτισης για τα μεγέθη AA και AAA
  - Επιαναφορτίζει μόνον επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH
  - Παραδίδεται μαζί με προσαρμογέα AC/DC 100-240V για χρήση σε όλη την υφήλιο
  - Προαιρετικό βύσμα αυτοκινήτου DC 12V
- Λειτουργίες αποκοπής (έλεγχος φόρτισης)**
- αποκοπή δельта V (-dV)
  - αποκοπή μέγιστης τάσης
  - αποκοπή χρονοδοκίατης σφάλμας (240 λεπτά)
  - Αντιπροφθη πολικότητα (+) και (-) προστασία
  - Ανίχνευση κύριων και ελαττωματικών μπαταριών
  - 2 οθόνες ενδείξων LED

### Οδηγίες χρήσης

**Βήμα 1. Τοποθετήστε τις μπαταρίες NiMH μέσα στο φορτιστή και χρησιμοποιήστε το κουμπί "2/4"**

- Φορτίστε 2 ή 4 τεμάχια AA/R6 ή AAA/R03 NiMH επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Μη φορτίζετε μπαταρίες AA και AAA ταυτόχρονα. Δείτε την εκ. 1 για τη σωστή θέση των μπαταριών μέσα στον PWR C1000-4.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες POWERMAN μέσα στο φορτιστή με σωστή πολικότητα (+) και (-).
- Αν χρειαστεί να φορτίσετε 4 τεμάχια μπαταριών, τοποθετήστε τα μέσα στα διαμερίσματα του φορτιστή και ορέστε το κουμπί του αριθμού μπαταριών της θέσης "4" (εκ. 2).

Αν χρειαστεί να φορτίσετε 2 μπαταρίες, τοποθετήστε τα 2 τεμάχια μέσα στα δύο μεσαία κάλυκα και ορέστε το κουμπί στη θέση "2" (εκ. 3).

**Βήμα 2. Συνδέστε το φορτιστή σε τρέξη.**

- Όταν χρησιμοποιείτε τρέμα μεταξύ 100V και 240V, συνδέστε το βύσμα εξόδου DC του προσαρμογέα με την υποδοχή εισόδου DC του φορτιστή και το βύσμα εισόδου AC του προσαρμογέα με την πρίζα παροχής ρεύματος AC.
- Κατά τη χρήση μέσα σε όχημα, συνδέστε το παρεχόμενο DC καλώδιο αυτοκινήτου με το φορτιστή και το βύσμα του μεγάλου άκρου του καλωδίου μέσα στη θύρα προφθοσικής του αναπτήρα αυτοκινήτου.
- Συνάξη φόρτισης και ενδείξεις λαμπών LED (δέιτε τη λίστα ενδείξεων LED)**
- Η κόκκινη λαμπά LED (φόρτιση) ανάβει όταν οι μπαταρίες φορτίζονται σωστά.
- Όταν η κόκκινη ενδεικτική λαμπά LED αρχίζει να αναβοσβήνει ή δεν ανάβει, ο φορτιστής δεν παράγει ρεύμα φόρτισης. Αυτό μπορεί να συμβεί όταν το κουμπί αριθμού μπαταριών "2/4" είναι σε λανθασμένη θέση, όταν έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες διαφορετικές από NiMH, όταν δεν έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες ή οι μπαταρίες NiMH δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά ή όταν μία ή περισσότερες μπαταρίες είναι ελαττωματικές. Επίσης ανατρέξτε στην εκ. 1.
- Η πράσινη ενδεικτική λαμπά LED (ετοιμότητα) αρχίζει να ανάβει και η κόκκινη σβήνει όταν οι μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως.

**Βήμα 4. Τέλος φόρτισης**

- Η πράσινη λαμπά LED ανάβει συνεχώς όταν οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες και έτοιμες για χρήση. Αυτό επίσης σημαίνει ότι ο φορτιστής έχει μεταβεί σε βραδεία φόρτιση («μυτηρήση»).
- Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα (ή τον αναπτήρα αυτοκινήτου) και βγάλτε τις μπαταρίες από το φορτιστή.
- Αν θέλετε να αρχίσετε νέα φόρτιση, ακολουθήστε τη διαδικασία αρχίζοντας από το βήμα 1.

### Σημαντικές οδηγίες για τη λειτουργία

- Κανονικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο από το μη εφόδια χρειάζεται να φορτιστούν πλήρως πριν από τη χρήση. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες θα φθάσουν σε πλήρη χωρητικότητα μετά από περίπου 6 κύκλους φόρτισης και αποφόρτισης.
- Ο χρόνος φόρτισης μιας μπαταρίας θα διαφέρει ανάλογα με τη χωρητικότητά της, την κατάσταση και τη διάρκεια της. Διαβάστε την πινακία με τον μέσο χρόνο φόρτισης στο παρόν εγχειρίδιο.
- Αν η ηλεκτρική σας συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μακρό χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης μπαταριών μεταξύ -10°C και 35°C (14°F και 95°F).
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση μεταξύ 16°C και 30°C (61°F και 86°F)

### Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια

- Ο συγκεκριμένος φορτιστής είναι σχεδιασμένος για χρήση σε εσωτερικούς χώρους με φυσιολογικές θερμοκρασίες. Διαπρέπει το φορτιστή μακριά από απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, υγρασία, θερμότητα ή υπερβολικό κρύο.
- Επίσης είναι σχεδιασμένος για φόρτιση μπαταριών NiMH (νικελίου-υδρίου μετάλλου) μόνον.
- Η απόπειρα φόρτισης οποιοδήποτε άλλου τύπου μπαταριών, όπως μπαταρίες μιας χρήσης, αλκαλικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (RAM), μπαταρίες φλιντ λιθίου ή άλλων τύπων, ενέχει κίνδυνο ασφάλειας καθώς ενδέχεται να εκπονήσουν κεντρικό ηλεκτρικό ή χημικό.
- Μην επαναφορτίζετε μαζί κανονικές και χρησιμοποιούμενες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικής χωρητικότητας ή διάρκειας.
- Μη φορτίζετε μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροές ή φθορά.
- Ποτέ μην αναμειγνύετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiCd ή άλλους τύπους μπαταριών σε μία συσκευή. Ποτέ μην αναμειγνύετε μπαταρίες διαφορετικής τεχνολογίας.
- Η χρήση άλλου προσαρμογέα AC/DC εκτός από τον παρεχόμενο θα μπορούσε να καταστρέψει το φορτιστή ή τον προσαρμογέα.
- Επίσης το προαιρετικό βύσμα αυτοκινήτου 12V έχει σχεδιαστεί ειδικά για αυτόν το φορτιστή.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η συσκευή και οι μπαταρίες ίσως θερμανθούν. Χρησιμοποιήστε το φορτιστή σε ανοιχτό χώρο και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 16° και 30°C (61° και 86°F).
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή με πρόκληση καλώδιου ή άλλο πρόβθετο εξάρτημα που δεν συνιστά ο κατασκευαστής του φορτιστή.
- Μην αποσυναρμολογείτε το φορτιστή. Η εσφαλμένη επανασυναρμολόγηση ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε πάντα το φορτιστή από την πρίζα ή την υποδοχή του αναπτήρα αυτοκινήτου όταν δεν τον χρησιμοποιείτε αλλά και πρώτου επιχειρήσετε συντήρηση ή καθαρισμό του.
- Ο συγκεκριμένος φορτιστής δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά χωρίς επίβλεψη.

### Περιβαλλοντικές υποδείξεις

### Για τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες

Ο καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέφει τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες στο κατάστημα από το οποίο τις προμηθεύτηκε ή στους ειδικούς κάδους

ανακύκλωσης μπαταριών που βρίσκονται στα καταστήματα ή σε σημεία συλλογής απορριμμάτων.

**Για τα «απόβλητα ετών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού» (ΑΗΗΕ)**

- Η παραγωγή του εξοπλισμού που αγοράσατε προϋποθέτει την εκμετάλλευση και τη χρήση φυσικών πηγών.
- Η συσκευή ενδέχεται να περιέχει ουσίες επικίνδυνες για την υγεία και το περιβάλλον.
- Προκειμένου να αποφυγούν τη διάδοση των ουσιών αυτών στο περιβάλλον μας και να ελαχιστοποιήσουμε την πείση στις φυσικές πηγές, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε το ενδεδειγμένο σύστημα περιουλολογίας προϊόντων. Τα συστήματα αυτά θα επαναχρησιμοποιήσουν ή θα ανακυκλώσουν τα περισσότερα από τα υλικά του παραλιόμενου εξοπλισμού σας σε ασφαλή τρόπο. Παρακαλούμε να μην απορρίψετε τα ΑΗΗΕ μαζί με τα κοινά αστικά απόβλητα.
- Ο εξοπλισμός ή η συσκευή διαδίδει απογορευτικό σύμβολο για την απορριψη σε απόλο κάδο αποκυμάτων και σας προτρέπει να χρησιμοποιήσετε τα συστήματα αυτά.
- Αν χρειαστεί περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα συστήματα συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές ή περιφερειακές αρχές διαχείρισης απόβλητων.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή, επικοινωνήστε μαζί μας. Σώστε τη φύση!

### Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το συγκεκριμένο προϊόν POWERMAN:

I.S. nv Belgium Τηλ. +32 (0)15 76 87 87

www.pwrman.com e-mail: info@pwrman.be

### TR

### POWERMAN PWR C1000-4 pil şarj cihazını kullanış kılavuzları

- 2 veya 4 parça AAR/R6 veya AAA/R03 NiMH şarj edilebilir pil şarj etmek üzere tasarlanmıştır.
  - AA ve AA/R6 için 2 adet AAR/R6 şarj akım seçimi
  - Sadece NiMH şarj edilebilir pilleri şarj eder
  - Dünyanın her yerinde kullanılabileceği bir AC/DC adaptör 100-240V ile tedarik edilir
  - İsteğe bağlı bir DC 12V araba fişi
- Kesme işlevleri (şarj kontrolü)**
- negatif delta V (-dV) kesisi
  - azami voltaj kesisi
  - güvencik zamanlama kesisi (240 dak.)
  - Ters kutup (+) ve (-) koruması
  - Birincil ve hatalı pillerin tespiti
  - 2 LED göstergesi

### Kullanım yönergeleri

**Adım 1. NiMH pilleri şarj cihazına yerleştirin ve "2/4" düğmesini kullanın**

- 2 veya 4 parça AAR/R6 veya AAA/R03 NiMH pil şarj edin. AA ve AAA pilleri aynı anda şarj etmeyin. PWR C1000-4 içindeki pillerin doğru konumu için şekil 1'e bakın.
- POWERMAN pillerini (+) ve (-) kutuplarına dikkat ederek şarj cihazına yerleştirin.
- 4 parça pil şarj edecekseniz, 4 pil şarj cihazının bölmelemlere yerleştirin ve pil sayı düğmesini "4" konumuna kaydırın (şekil 2).
- 2 parça pil şarj edecekseniz, iki pil ortadaki iki kanala yerleştirin ve düğmeyi "2" pozisyonuna kaydırın (şekil 3).

**Adım 2. Şarj cihazını fişe takın**

- 100V ile 240V arası akım kullanırken, adaptörün DC çıkış fişini şarj cihazının DC giriş yuvasına ve adaptörün AC giriş fişini de AC beslemesine takın.
- Araçta kullanırken, verilen DC araç kablosunu şarj cihazına bağlayın ve kablo-nun buyuk ucunu, aracın çakmak gücü haznesine yerleştirin.

**Adım 3. Şarj başlama ve LED göstergeleri (LED gösterge listesine bakın)**

- Kırmızı LED (şarj) yalın doğru olarak şarj oluyorsa yanar.
- Kırmızı LED LED piller önümeye başlarsa veya yanmıyorsa, şarj cihazı şarj akımını sağlamıyor demektir. Bu, pil sayı düğmesi "2/4" yanlış konumdaydı, NiMH dışında piller takılıysa, hiç pil takılmıymışsa veya NiMH piller doğru değilmişemise veya bir ya da daha fazla pil hatalıysa olur. Ayrıca şekil 1'e de bakın.
- Piller tam olarak şarj olduğunda kırmızı söner ve yeşil LED (hazır) yanmaya başlar.
- Adım 4. Şarjın sonu**
- Yeşil LED, piller tam olarak şarj olup kullannıma hazır hale geldikinde sabil olarak yanar. Bu aynı zamanda şarj cihazının yavaş (=bakım) şarjı döndüğünü bildirir anlamına gelir.
- Fişi elektrikten (ya da araba çakmağından) çekin ve pilleri şarj cihazından çıkarın.
- Eğer başka bir şarj işlemi yapacaksanız, adım 1'den itibaren işlemi tekrarlayın.

### Önemli kullanım yönergeleri

- Yeni şarj edilebilir piller ya da bir haftadan daha uzun süre kullanılmayan pillerin kullanımınan önce tam olarak şarj edilmiş gerekmediktir. Şarj edilebilir piller tam kapasiteleline 6 şarj-boşalma-şarj döngüsünden sonra erişebilir.
- Bir pillin şarj süresi kapasitesine, şartlara ve markasına bağlı olarak değişecektir. Bu etiketbindaki ortalama şarj sürelerini gösteren tabloyu okuyun.
- Eğer elektrikli cihazınız uzunca bir süre kullanılmıyacaksa, pillerinin çıkarılması gerekmektedir.
- Yeni satın alınan derecesi -10°C ile 35°C arasındadır.
- Şarj için ortam sıcaklığı 16°C ile 30°C arasındadır

### Önemli güvenlik yönergeleri

- Bu pil şarj cihazı, iç mekanlarda ve normal sıcaklıklarda kullanım için tasarlanmıştır. Şarj cihazını doğrudan güneş ışığından, nemden, ısıdan ve aşırı soğuktan uzak tutun.
- Bu cihaz ayrıca sadece NiMH (nikel metal hidrit) pilleri şarj etmek için tasarlanmıştır.
- Teke kullanılmayan piller, alkali şarj edilebilir piller (RAM), Liyüum iyon piller veya diğer tür pillerin şarj edilmesi tehlikeli olabilir. Bu nedenle, yararlanma veya hasar gibi tehlikelere neden olabilir.
- Yeni ve eski pilleri ya da değişik kapasite ve markadaki pilleri bir arada şarj etmeyin.
- Akan ya da bozulmuş pilleri şarj etmeyin.
- Elektrikli bir cihazla hiçbir zaman NiMH pillerle şarj edilebilir NiCd ya da diğer pil tiplerini bir arada kullanmayın. Hibrit zaman farkli teknolojileri bir arada kullanmayın.
- Cihazta biriktile verilen AC/DC adaptöründen başka bir adaptörün kullanılması şarj cihazını ya da aletlere zarar verebilir.
- Ayrıca 12V araç fişi, özellikle bu şarj cihazı için tasarlanmıştır.
- Şarj esnasında cihaz ve piller ısınabilir. Şarj cihazını açık bir ortamda ve 16° ile 30°C arasındaki sıcaklıklarda kullanın.
- Bu şarj cihazını hiçbir zaman bir uzatma kablosuyla ya da üçretcinin önerisi dışında bir bağlama ile birlikte kullanmayın.
- Şarj cihazını kendiniz sökmeysin. Cihazın söküldükten sonra yeniden hatalı kapatılması, elektrik şoku ya da yangına neden olabilir.
- Elektrik şoku riskini azaltmak için şarj cihazını kullanılmadığınızda ya da herhangi bir bakım veya temizlik işlemi yaparken fişten veya çakmaklıktan çıkartın.
- Çocuklar için, çouklar tarafından kullanılmamalıdır.

### Çevre koruma tasvelleri

### Kullanılmış piller

Tüketici, kullanılmış pilleri satın aldığı mağazaya iade etmeli ya da pillerin yeniden kullanımını için mağazalarda bulunan toplama noktalarındaki kutulara atmalıdır.

**"Kullanılmış elektrikli ve elektronik cihazlar" (WEEE)**

- Satın aldığınız bu cihazın üretiminde doğaı kaynakların çıkarılması ve kullanılması gerekmektedir.
- Sizi ve çevreye zarar verebilecek maddeler içerebilir.
- Ayrıca, maddelerin çevremize dağılımının engellenme ve doğaı kaynaklarımız üzerindeki baskıları ortadan kaldırılmak için uygun gerilim sistemlerini kullanmamızı öneririz. Bu sistemlerle, ömür bitmiş cihazlarımızdaki maddelerin çoğunun tekrar kullanımını ya da kazanımını en uygun biçimde gerçekleştirecektir. Lütfen WEEE'leri normal ayrılmamış çöplerin arasına atmayın.
- Cihaz ya da paket üzerindeki çarpı işaretli çöp kutusu simgesi, sizi bu sistemleri kullanmaya çağdırmaktadır.
- Toplama, yeniden kullanım ve geri kazanım sistemleri hakkında daha fazla bilgi

- İçin Lütfen yerel ya da bölgesel atık merclerine temas edin.
- Bu cihazı ilgili daha fazla bilgi için Lütfen bizimle temasa geçin.

Doğayn konuyu !

### Bu POWERMAN ürünü ile ilgili daha fazla bilgi için :

I.S. nv Belçika Tel (+32) 015 76 87 87

www.pwrman.com E-mail: info@pwrman.be

### CS

**Vlastnosti nabíječky baterií POWERMAN PWR C1000-4**

- Určena k nabíjení 2 nebo 4 ks AA/R6 nebo AAA/R03 nabíječky baterií NiMH
- Automatická volba nabíječky proudu pro velikosti AA a AAA
- Nabíjí jen akumulátové (nabíjecí) baterie NiMH
- Napájána AC/DC adaptérem 100-240 V pro mezinárodní používání
- Volitelné automobilový konektor DC 12 V

### Omezovací funkce (řízení nabíjení)

- omezení záporného delta V (-dV)
- omezení max. napětí
- omezení bezpečnostním časovačem (240 min)
- Ochrana proti obrácené polaritě (+) a (-)
- Detekce primárních a vadyňých baterií
- 2 LED indikátory

### Návod k používání

- Krok 1. Vložte baterie NiMH do nabíječky a použijte tlačítko "2/4"**
- Nabíjeje 2 nebo 4 ks AAR/R6 nebo AAA/R03 baterií NiMH. Nenabíjeje současně akumulátové baterie velikosti AA a AAA. Správnou polohu baterií v nabíječce PWR C1000-4 ilustruje obrázek 1.
  - Časově 2 nebo 4 parčí AA/R6 nebo AAA/R03 NiMH pil šarj edin. AA a AAA pilletil aynı anda şarj etmeyin. PWR C1000-4 içindeki pillerin doğru konumu için şekil 1'e bakın.
  - POWERMAN pillerini (+) ve (-) kutuplarına dikkat ederek şarj cihazına yerleştirin.
  - 4 parça pil şarj edecekseniz, 4 pil şarj cihazının bölmelemlere yerleştirin ve pil sayı düğmesini "4" konumuna kaydırın (şekil 2).
  - 2 parça pil şarj edecekseniz, iki pil ortadaki iki kanala yerleştirin ve düğmeyi "2" pozisyonuna kaydırın (şekil 3).

### Krok 2. Zasuňte nabíječku do zásuvky

- Když požadujete napětí mezi 100 V a 240 V, zasuněte výstupní DC zástrčku adaptéru do vstupní DC zásuvky nabíječky a vstupní AC zástrčku adaptéru do zásuvky AC síťe.
- Při použití ve vozidle připojte dodávaný DC kabel s nabíječkou a zasuňte příslušný větší konek kabelu do elektrické zásuvky ve vozidle.

**Krok 3. Zahájení nabíjení a indikace LED (viz tabulku Indikace LED)**

- Když se baterie nabíjí správně, svítí červená (nabíjecí) LED.
- Když červená LED začne blikat nebo nesvítí, nabíječka nedodává nabíjecí proud. K tomu může dojít, když je tlačítko počtu baterií "2/4" v nesprávné poloze, když byly vloženy jiné baterie než NiMH, když nebyly vloženy žádné baterie, když nebyly baterie NiMH vloženy správně nebo když je jedna nebo více baterií vadných. Vždy také obražek 1.
- Když jsou baterie plně nabity, začne svítit zelená LED (hotovo) a červená LED zhasne.

### Krok 4. Konec nabíjení

- Když jsou baterie plně nabity a připraveny k použití, svítí trvale zelená LED. Znamená to také, že nabíječka se přepne do režimu udržovacího nabíjení.
- Odpojte zástrčku ze síťové zásuvky (nebo automobilové zásuvky) a vyjměte baterii z nabíječky.
- Jestliže chcete začít další nabíjení, postupujte od kroku 1.

### Důležité provozní pokyny

- Nové nabíjecí baterie a baterie, které nebyly déle než týden používány, musí být před použitím plně nabity. Nabíjecí baterie dosáhnou své plné kapacity zhruba po 6 cyklech nabití a vybití.
- Nabíjecí doby baterie se budou lišit v závislosti na jejich kapacitě, stavu a výrobní značce. Podívejte se na tabulku s průměrnými dobami nabíjení uvedeno v této příručce.
- Jestliže vaše elektrické zařízení delší dobu nepoužíváte, měli byste z něj baterie vyjmout.
- Teplota pro uložení baterií je mezi -10°C a 35°C (14°F a 95°F). Teplota okolí pro nabíjení je mezi 16°C a 30°C (61°F a 86°F).

### Důležité bezpečnostní pokyny

- Tato nabíječka baterií je navržena pro používání ve vnitřním prostředí při normálních teplotě. Nevystavujte nabíječku přímému slunečnímu záření, vlhkosti, horku ani extrémnímu chladu.
- Je také určena pouze k nabíjení baterií NiMH (nikl-metal-hydridových).
- Při pokusu o nabíjení jakéhokoli jiného typu baterií, jako jsou běžné (jednorázové) baterie, alkalické nabíjecí baterie (RAM), lithium-ionkové jsou jiné baterie, se vystavíte velké nebezpečí, protože baterie mohou explodovat a způsobit zranění osob nebo jiné škody.
- Nenabíjejte společně nové a použité baterie nebo baterie různých kapacit nebo značek.
- Nenabíjejte nečisté nebo zkorodované baterie.
- Nikdy ve spotřebičích nesměšujte nabíjecí baterie NiMH s nabíjecími bater